



Q & A time with Tonya Surman (left) and Natalie Bull.

Période de questions avec Tonya Surman (à gauche) et Natalie Bull.

Photo : The National Trust/La Fiducie nationale

National Heritage Conference— Heritage Builds Resilience

Inspired by the 150th anniversary of the 1864 Charlottetown Conference, this year's conference was held at the Confederation Centre of the Arts. With over 350 delegates in attendance, Charlottetown 2014 proved the largest the National Trust has ever held in Atlantic Canada and underscored how this event, more than any other, hosts delegates who represent all facets of the heritage sector.

Charlottetown 2014 was bookended by thrilling keynote addresses, beginning with Tonya Surman of the Centre for Social Innovation in Toronto, who showed how heritage buildings are essential tools for social enterprises that are driving the new economy. At the closing session, actor Shaun Majumder of *This Hour Has 22 Minutes* fame, along with TV producer and architect Peter Blackie, delighted and inspired with stories from their heritage-based community development project in the tiny outport of Burlington, Newfoundland.

Elsewhere in the program, leading historic preservation thinkers joined us from the United States. Brenda Barrett and Randall F. Mason confirmed heritage as the basis for rural economic development and outlined ways to better integrate heritage processes into urbanism and planning. Sociologist and gentrification expert Japonica Brown-Saracino showed how “social preservationists”—those who seek authenticity—are taking hold in revitalized historic districts and towns.

Regional achievements in harnessing heritage conservation were also highlighted. Presenters included Dan Christmas of the Mi'kmaq Membertou Community in Sydney, N.S., local developer Kevin Murphy, and Charlottetown Mayor Clifford J. Lee.

Significant innovations were also introduced to this year's program. An expanded selection of learning tours—from endangered churches and lighthouses to Mi'kmaq and Acadian heritage—took some delegates out into P.E.I.'s fabled countryside, while others travelled to Summerside to discuss downtown revitalization efforts. Workshops ranged from new directions in heritage planning and advice for heritage advocates and volunteers to technical challenges in the conservation of Province House and approaches to building maintenance. In addition, over

Conférence de la Fiducie nationale – Le patrimoine accroît la résilience

Inspirée par le 150^e anniversaire de la Conférence de Charlottetown (1864), notre conférence de cette année a eu lieu dans le Centre des arts de la Confédération. Avec plus de 350 délégués présents, Charlottetown 2014 est la plus grande conférence que la Fiducie nationale ait jamais tenue dans le Canada atlantique et a démontré que cet événement, plus que tout autre, accueille des délégués représentant tous les domaines du secteur du patrimoine.

Des discours-programmes fascinants ont marqué le début et la conclusion de Charlottetown 2014. D'abord, Tonya Surman, du Centre pour l'innovation sociale, à Toronto, a expliqué comment les immeubles du patrimoine sont des outils essentiels pour des entreprises sociales qui sont de véritables moteurs de la nouvelle économie. En clôture, l'acteur Shaun Majumder, qu'a fait connaître l'émission *This Hour Has 22 Minutes*, et le producteur de télévision et architecte



Peter Blackie (left) and Shaun Majumder engage with delegates.

Peter Blackie (à gauche) et Shaun Majumder discutent avec des délégués.

Photo : The National Trust/La Fiducie nationale

Peter Blackie ont enchanté et inspiré les participants avec des récits de leur projet de développement communautaire axé sur le patrimoine dans la modeste localité portuaire de Burlington, à Terre-Neuve.

Également au programme, figuraient d'éminents penseurs de la préservation historique venus des États-Unis. Brenda Barrett et Randall F. Mason ont insisté sur la valeur du patrimoine comme fondement du développement économique rural. Ils ont aussi indiqué des moyens de mieux intégrer la mise en valeur du patrimoine à l'urbanisme et à la planification. La sociologue et spécialiste de la

80 speakers gave presentations on such diverse topics as intangible heritage, Aboriginal cultural landscapes, heritage project financing, community regeneration and heritage education.

For the sixth consecutive year, the conference was organized in association with the Canadian Association of Heritage Professionals (CAHP|ACECP). Substantial collaboration and support came from the Prince Edward Island Museum and Heritage Foundation and PEI 2014 Inc.

Regeneration At Work

At this year's conference the National Trust's Director of Regeneration Projects, Jim Mountain, was joined by provincial program managers and Main Street coordinators from across the country for an afternoon of lively discussion at our *Main Street at Work* workshop. Presenters shared key lessons learned in implementing the Main Street® Regeneration Approach, as well as examples of its impact on local economy and culture.



Photo : Action Ostry Architects Inc.

Vancouver's Water Street Revitalization Project, an Ecclesiastical Insurance Cornerstone Award recipient.

Le projet de revitalisation de la rue Water à Vancouver a gagné un Prix Assurances Ecclésiastiques des rebâtisseurs du patrimoine.

All participants engaged in an enlightening debate about what it takes to sustain a successful revitalization program. Later, Jim and Charlottetown experts led a mobile workshop through the city's historic downtown. The group shared observations on how this original Main Street® town has evolved, and discussed how to continue a strong heritage ethic to maintain the vibrancy of the community.

Celebrating deserving Canadians!

The beautiful Georgian Ballroom of the Rodd Charlottetown Hotel was aglow for our National Heritage Awards Ceremony on October 3. We were especially honoured to have the Lieutenant Governor of P.E.I., The Hon. Frank Lewis, presenting the awards.

Reading on behalf of His Royal Highness The Prince of Wales, the Lieutenant Governor congratulated the Town of Bonavista, Newfoundland and Labrador, on being awarded the **Prince of Wales Prize for Municipal Heritage Leadership**. Using heritage assets to help sustain its future, the Town leveraged an extensive collection of 19th- and early 20th-century buildings to develop new economic opportunities.

Our highest honour, the **Gabrielle Léger Medal**, was bestowed on Dr. Christina Cameron of Ottawa in recognition of her extraordinary contribution to the conservation of cultural and natural heritage in Canada and abroad.

gentrification Japonica Brown-Saracino a parlé de la « préservation sociale » qui prend racine dans les districts et les localités revitalisés.

Des succès régionaux fondés sur la conservation du patrimoine ont aussi été mis en lumière. En ont présenté Dan Christmas, de la communauté mi'kmaq de Membertou à Sydney (Nouvelle-Écosse), le promoteur immobilier local Kevin Murphy et le maire de Charlottetown Clifford J. Lee.

D'importantes nouveautés figuraient aussi au programme cette année. Un éventail élargi de visites éducatives – dans des églises ou des phares menacés aussi bien que dans des lieux du patrimoine des Mi'kmaq et des Acadiens – ont permis à certains délégués d'explorer les magnifiques campagnes de l'Île-du-Prince-Édouard. D'autres se sont rendus à Summerside pour discuter des efforts de revitalisation de son centre-ville. Des ateliers ont abordé une variété de sujets, depuis les nouvelles orientations dans la planification du patrimoine et les conseils d'actualité pour les défenseurs et les artisans du patrimoine jusqu'aux défis techniques à relever dans la conservation de Province House et les façons d'assurer l'entretien des bâtiments. En outre, plus de 80 conférenciers ont présenté des exposés, entre autres sur le patrimoine intangible, les paysages culturels des Autochtones, le financement des projets du patrimoine, la régénération des collectivités et l'éducation en matière de patrimoine.

Pour la sixième année consécutive, la Conférence a été organisée de concert avec l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACEPC|CAHP). Le Musée de l'Île-du-Prince-Édouard et Fondation du patrimoine ainsi que Î.-P.-É. 2014 Inc. ont apporté une collaboration et un soutien précieux.

La régénération en marche

À la conférence de cette année, le directeur des projets de régénération de la Fiducie nationale, Jim Mountain, les responsables de programmes provinciaux et les coordonnateurs de projets Rues principales de partout au pays se sont réunis pour un après-midi de discussion animée à notre atelier *Rues principales à l'œuvre*. Des présentateurs ont parlé des leçons qui se sont dégagées de la mise en œuvre de la méthode de régénération Rues principales^{MD} ainsi que des retombées pour l'économie et la culture locales. Tous les participants se sont livrés à un éloquent débat sur les éléments nécessaires à la viabilité d'un programme de revitalisation. Ensuite, Jim et des experts de Charlottetown ont dirigé un atelier ambulant, dans les rues du centre-ville historique de Charlottetown. Le groupe a pu constater comment cette ville pionnière de Rues principales^{MD} a évolué. Il a aussi discuté des moyens d'entretenir un solide engagement en faveur du patrimoine afin d'assurer le dynamisme futur de la collectivité.

Hommage à des Canadiens méritants!

La magnifique salle de bal géorgienne de l'hôtel Rodd Charlottetown a été un cadre resplendissant pour la cérémonie de remise de nos prix nationaux du patrimoine, le 3 octobre. Le lieutenant-gouverneur de l'Île-du-Prince-Édouard l'honorable Frank Lewis nous a fait l'honneur de présenter les prix.

Au nom de Son Altesse Royale le prince de Galles, le lieutenant-gouverneur a félicité la ville de Bonavista (Terre-Neuve-et-Labrador) en lui remettant le **Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine**. Misant sur ses atouts du patrimoine pour aider à assurer son avenir, la ville a tiré parti d'une vaste collection d'immeubles du 19^e siècle et du début du 20^e pour créer de nouvelles possibilités économiques.

Le plus grand honneur que nous décernions, la **Médaille Gabrielle-Léger**, a été octroyée à Christina Cameron, d'Ottawa, pour sa contribution exceptionnelle à la conservation du patrimoine culturel et naturel, au Canada et à l'étranger.



Above: Natalie Bull (centre) of the National Trust is joined by award recipients Kelly Gilbride of Stevens Burgess Architects, Bonavista, NL Mayor Betty Fitzgerald, Paul Sapounzi of +VG Architects, Dr. Christina Cameron, Dr. Edward MacDonald and Michael McClelland of ERA Architects. Right: Matthew Rowe of The Prince's Charities Canada and Natalie Bull congratulate Mayor Betty Fitzgerald (centre) holding the Prince of Wales Prize plaque.



À gauche : Natalie Bull (au centre), de la Fiducie nationale est accompagné par les lauréats Kelly Gilbride, du cabinet d'architectes Stevens Burgess, la mairesse Betty Fitzgerald de Bonavista (T.-N.-L.), Paul Sapounzi, du cabinet +VG Architects, Christina Cameron, Edward MacDonald et Michael McClelland, du cabinet ERA Architects. Ci-dessus : Matthew Rowe, des Œuvres de bienfaisance du prince au Canada, et Natalie Bull félicitent la mairesse Betty Fitzgerald (au centre) qui vient de recevoir la plaque du Prix du prince de Galles.

Photos : Light & Vision Photography

The Lieutenant Governor's Award for Heritage Conservation went to a P.E.I. native, Dr. Edward MacDonald of Charlottetown. Known as Dr. Ed, he has spent three decades working within and reaching beyond academia to connect the broader community to its heritage.

This year, four outstanding projects merited the Ecclesiastical Insurance Cornerstone Award for Building Heritage, and the National Trust gratefully acknowledges the generosity of Ecclesiastical Insurance in supporting this important recognition. Entries are judged in two categories: Adaptive Use/Rehabilitation and Infill.

Awarded in both the Adaptive Use/Rehabilitation and Infill categories, the complex Water Street Redevelopment Project in Vancouver's historic Gastown district saw five adjacent heritage buildings constructed between 1886 and 1930 revitalized and contemporary additions creatively integrated to complement the character of the historic streetscape. Recognized for project excellence are owner and developer The Salient Group, designer Acton Ostry Architects Inc., and heritage consultant Donald Luxton & Associates.

In the Adaptive Use/Rehabilitation category, The Salt Building project in Vancouver was also honoured. Built in 1930, the former factory was used to refine sea salt for over 50 years. Conservation work undertaken by the City of Vancouver included raising the building, upgrading walls, floors and roof systems to LEED Gold target levels, and reinforcing the original timber column and truss system to meet seismic requirements. Now housing a brew pub, the building includes interpretive installations that reveal its colourful history and the heritage of the False Creek neighbourhood's industrial past. Recognized for their contributions are Acton Ostry Architects Inc., Commonwealth Historic Resource Management, Jonathan Yardley Architect, and J. Deborah Hossack.

Le Prix du lieutenant-gouverneur pour la conservation du patrimoine a été attribué à un lauréat originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, Edward MacDonald, de Charlottetown. Celui qu'on appelle familièrement « D' Ed » a consacré trois décennies, dans le contexte universitaire et au-delà, à rapprocher la communauté de son patrimoine.

Cette année, quatre projets exceptionnels ont mérité le Prix Assurances Ecclésiastiques des rebâtitseurs du patrimoine. La Fiducie nationale remercie la société des Assurances Ecclésiastiques de son généreux appui à cette importante marque de reconnaissance. Les candidats sont évalués en fonction de deux catégories : utilisation adaptée / réhabilitation; et aménagement intercalaire.



From left to right: The Ecclesiastical Insurance Cornerstone Award for the Macdonald Institute is presented by The Hon. Frank Lewis, Lieutenant Governor of P.E.I., to Wilfred Ferwerda of the University of Guelph and by Dan Paulikot of Ecclesiastical Insurance to Kelly Gilbride of Stevens Burgess Architects.

De gauche à droite : Pour le Prix Assurances Ecclésiastiques des rebâtitseurs du patrimoine décerné à l'Institut Macdonald, l'hon. Frank Lewis, lieutenant-gouverneur de l'Île-du-Prince-Édouard, a fait une présentation à Wilfred Ferwerda, de l'Université de Guelph, et Dan Paulikot, des Assurances Ecclésiastiques, à Kelly Gilbride, du cabinet d'architectes Stevens Burgess.

Photo : Light & Vision Photography



Group photo, everyone! Charlottetown Conference 2014.

Une photo de groupe à la Conférence 2014 de Charlottetown.

L'ambitieux projet de réaménagement de la rue Water, dans le quartier historique de Gastown à Vancouver, a reçu des prix dans les deux catégories. Il a revitalisé cinq immeubles du patrimoine adjacents construits entre 1886 et 1930, et a intégré à l'ensemble des constructions contemporaines agencées avec beaucoup de créativité pour mettre en valeur le paysage urbain historique. Le propriétaire et promoteur des lieux, le groupe Salient, le cabinet d'architectes Acton Ostry et la firme de conseillers en patrimoine Donald Luxton & Associates ont été honorés pour l'excellence du projet.

Dans la catégorie utilisation adaptée / réhabilitation, le projet de l'immeuble Salt a aussi été honoré. Cette ancienne usine, construite en 1930, a servi au raffinage du sel pendant plus de 50 ans. Les

Photo: Richard Longley

Another winner in this category is Toronto's **Don Jail: Bridgepoint Active Healthcare Administration Building**, a project that saw the integration of the old Don Jail, built in 1864 and badly in need of repair, into a new healthcare campus. Here, an inflexible floor plan designed for isolation and separation was transformed into an open, welcoming and functional new space, while the central rotunda, a row of cells and the gallows area were preserved for public viewing. Accepting the award were ERA Architects Inc. and +VG Architects Ltd.

The University of Guelph and Stevens Burgess Architects Ltd. earned an award in the same category for the **Macdonald Institute** project in Guelph, Ontario. A landmark on the university campus,

the 1903 building is defined by its striking red brick, rusticated limestone and decorative terra cotta elements. The run-down structure was beautifully restored and its main lecture hall rehabilitated into a state-of-the-art high-tech lecture theatre within a heritage envelope. Our congratulations to this year's recipients!

For more information about these projects visit heritagecanada.org.



Don Jail: Bridgepoint Active Healthcare Administration Building, Toronto

L'immeuble administratif de Bridgepoint Active Healthcare à la prison Don à Toronto.

Photo : ERA Architects Inc.



The Salt Building, Vancouver

L'immeuble Salt à Vancouver

Photo : Acton Ostry Architects Inc.

travaux de conservation entrepris par la ville de Vancouver ont consisté à rehausser le bâtiment, à réviser les murs, les planchers et le toit selon les normes LEED Or et à renforcer le dispositif original de poteaux et d'entretoises en bois pour satisfaire aux critères antisismiques. Le bâtiment abrite maintenant une brasserie, et on y trouve des installations d'interprétation qui révèlent son histoire haute en couleur et le patrimoine du passé industriel de ce quartier de False Creek. Le cabinet d'architectes Acton Ostry, la ville de Vancouver, Commonwealth Historic Resource Management, le cabinet Jonathan Yardley Architect et J. Deborah Hossack ont été honorés pour l'excellence du projet.

L'immeuble administratif de Bridgepoint Active Healthcare à la prison Don à Toronto a également gagné un prix dans cette catégorie. Dans ce projet, l'ancienne prison Don, qui a été construite en 1864 et qui était particulièrement mal en point, a été intégrée à un nouveau complexe de soins de santé. Un plan d'étage rigide, conçu pour l'isolation et la séparation, a été transformé en espace ouvert, accueillant et fonctionnel. La rotonde centrale, une rangée de cellules et le secteur de la potence ont été préservés pour qu'ils restent visibles au public. Les cabinets ERA Architects Inc. et +VG Architects Ltd. ont accepté le prix.




The Macdonald Institute, University of Guelph

L'Institut Macdonald à l'Université de Guelph

Photo : Stevens Burgess Architects Inc.

Stone Barn in Central Alberta for Sale



Conversion Opportunity:
Built in 1927 out of local fieldstone, the barn is situated on approx. 1/4 of an acre in the town of Bashaw, AB, and is ripe for creative conversion.
For more information, history & pricing:
www.stonebarn.info

Toujours dans la même catégorie, l'Université de Guelph et le cabinet d'architectes Stevens Burgess ont reçu un prix pour le projet de l'Institut Macdonald à Guelph (Ontario). Le bâtiment de 1903 est un véritable monument sur le campus de l'Université, avec son saisissant revêtement de brique rouge, de pierre calcaire rustiquée et de terracotta décorative. L'immeuble délabré a été magnifiquement restauré, et la principale salle de cours a été transformée en amphithéâtre de haute technologie dans un écrin patrimonial. Félicitations à tous les lauréats de cette année. Pour de plus amples renseignements sur ces projets, rendez-vous à heritagecanada.org.